

**ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА ИЗВОЗ ПРИПЛОДНИХ ЈАЈА ЖИВИНЕ И ЈЕДНОДНЕВНЕ ЖИВИНЕ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ /
HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF POULTRY HATCHING EGGS AND DAY OLD POULTRY TO THE REPUBLIC OF SERBIA/
ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE DO EKSPORTU JAJ WYLĘGOWYCH I PISKŁĄT JEDNODNIOWYCH DO REPUBLIKI SERBII**
Бр уверења / No. of certificate / Nr świadectwa _____

<p>1. Пошиљалац (назив и пуна адреса):/ Consignor (name and address in full):/ Nadawca (pełna nazwa i adres):</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p align="center">ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА ИЗВОЗ ПРИПЛОДНИХ ЈАЈА ЖИВИНЕ И ЈЕДНОДНЕВНЕ ЖИВИНЕ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ/ HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF POULTRY HATCHING EGGS AND DAY OLD POULTRY TO THE REPUBLIC OF SERBIA ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE DO EKSPORTU JAJ WYLĘGOWYCH I PISKŁĄT JEDNODNIOWYCH DO REPUBLIKI SERBII</p> <p>Број / No. / Nr ОРИГИНАЛ / ORIGINAL / ORYGINAŁ</p>
<p>2. Примаоц (назив и пуна адреса):/ Consignee (name and address in full):/ Odbiorca (pełna nazwa i adres):</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. Земља порекла: / Country of origin: / Kraj pochodzenia:</p> <p>_____</p> <p>3.1. Место порекла: / Place of origin: / Miejsce pochodzenia:</p> <p>_____</p> <p>Име / Name / Nazwa</p> <p>Адреса / Address / Adres</p> <p>Одобрени број / Approval Number / Nr zatwierdzenia</p> <p>_____</p>
<p>4. Место утовара: / Place of loading: / Miejsce załadunku:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>5. НАДЛЕЖНИ ОРГАН: / COMPETENT AUTHORITY: / WŁAŚCIWA WŁADZA: Министарство: / Ministry: / Ministerstwo: _____</p> <p>Служба: / Service / Urząd: _____</p> <p>5.1. НАДЛЕЖНИ ОРГАН (локални ниво): / COMPETENT AUTHORITY (local level): / WŁAŚCIWA WŁADZA (na poziomie lokalnym): _____</p> <p>_____</p>
<p>6. Превозно средство: / Means of transport: / Środek transportu:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>7. Адреса објект(а)та порекла: / Address of establishment(s) of origin: / Adres zakładu(ów) pochodzenia:</p> <p>_____</p> <p>7.1. Одобрени број објекта: / Approval number of establishment: / Nr zatwierdzenia zakładu:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>8. Земља одређишта: / Country of destination: / Kraj przeznaczenia:</p> <p>_____</p> <p>8.1. Крајње одређиште (назив и пуна адреса): / Final destination (name and address of holding of destination in full): / Ostateczne przeznaczenie (pełna nazwa i adres gospodarstwa przeznaczenia):</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>9. Врста живине: / Poultry species: / Gatunki drobiu: _____</p> <p>9.1. Категорија: чиста линија/дедовско јато/родитељско јато / друго⁽¹⁾: / Category: Pure line/grandparents/parents /other⁽¹⁾: / Kategoria: czysta linia/prarodzice/rodzice/inna⁽¹⁾:</p> <p>_____</p> <p>9.1. Раса (живе животиње): / Breeding (live animals): / Rasa (zwierzęta żywe):</p> <p>_____</p>
<p>10.1. Идентификациони детаљи пошиљке (укључујући број пломбе на контејнеру): / Consignment identification details: (including any container seal numbers): / Szczegóły identyfikacji przesyłki (w tym numery plomb):</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>10.2. Ознаке јаја: / Egg marks: / Oznakowanie jaj:</p> <p>_____</p>	<p>11. Количина: (словима и бројевима) / Quantity: (in words and figures): / Ilość: (słownie i w postaci liczby):</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>11.1. Број јаја/ птица: / Number of eggs/birds: / Liczba jaj/ptaków:</p> <p>_____</p> <p>11.2. Број кутија или кавеза: / Number of boxes or cages: / Liczba pudełek lub klatek:</p> <p>_____</p>

II. Уверење о здравственом стању / Health Attestation/ Poświadczenie zdrowotności

Ја, доле потписани, потврђујем да приплодна јаја/ једнодневна живина (1) описани горе испуњавају следеће захтеве: / I, the undersigned, certify that the hatching eggs/day old poultry (1) described above meet the following requirements:/ Ја, нижеј потписани пошвијадцам, же јаја вилегове/писклета једнодниове (1) описане повилајез спетнијај настепајуае вимого:

- (1)a) Данас сам прегледао поменуту једнодневну живину и установио да су слободне од клиничких симптома инфективних или заразних болести и оне су спремне за путовање; / Today, I have inspected the said day old poultry and found them to be free from clinical signs of infectious or contagious disease, and they are fit for the intended journey;/ Przedmiotowe piskleta једнодниове зостау преже мние збадане в dniu дзисејсзым и не ствирдзано објавов клиничных хоробы заказнеј луб заразливеј, oraz są zdolne do odbycia podróży;
- b) дана.....(датум) јато порекла обухвата птице које су прегледане и нађене слободним од клиничких знакова инфективних или заразних болести; / on(date) the birds comprising the flock(s) of origin have been inspected and found to be free from clinical signs of infectious or contagious disease;/ в dniu.....(data) ptaki ze stad(a) pochodzenia зостау пребадане и не ствирдзано објавов клиничных хоробы заказнеј луб заразливеј;
- c) Јата из којих потичу приплодна јаја/ једнодневна живина у пошиљци, која се извози, слободна су од свих заразних болести преносивих на ту врсту животиња, с тим да у њима није утврђен ни један случај клиничких доказа следећих болести током последњих 12 месеци: Salmonella gallinarum (тифус живине), encephalomyelitis живине, заразни ларинготрахеитис живине, инфлуенца гусака, вирусни хепатитис патака, хламидиоза живине, богиње живине и дифтерије перади, туберкулоза живине, Bordetella avium (корица ћурака), заразни бронхитис, Салмонелоза и филариозе/
The breeder flocks from which hatching eggs/ day old poultry originate in the consignment to be exported are free of contagious diseases that could be transmitted by this animal species, and there has been no clinical evidence of the following diseases on the premises of origin during the past 12 months: Salmonella gallinarum (fowl typhoid), avian encephalomyelitis, infectious laryngotracheitis, goose influenza, duck virus hepatitis, avian chlamydiosis, fowl pox and diphtheria, avian tuberculosis, Bordetella avium (Turkey coryza), infectious bronchitis, salmonellosis and filariosis:/
Stada hodowlane, z których pochodzą јаја вилегове/ писклета једнодниове в пресеылце презнанчонеј до експорту są wolne od chorób заказных, które mogą się przenosić przez te gatunki zwierząt oraz в месту pochodzenia podczas ostatnich 12 miesięcy не ствирдзано објавов клиничных настепајуах хороб: Salmonella gallinarum (tyfus kur), закаznego zapalenia mózgu i rdzenia kręgowego, закаznego zapalenia krtani i tchawicy, grypy gęsi, wirusowego zapalenia wątroby kaczek, chlamydiozy ptaków, ospy ptaków i błonicy, gruźlicy ptaków, Bordetella avium (Turkey coryza), закаznego zapalenia oskrzeli, salmonelozy i filariozy;
- d) у родитељским или дедовским јатима порекла јаја/птица за извоз, последњих 12 месеци, није било клиничких, лабораторијских или патолошких доказа следећих болести: Микоплазмоза (Mycoplasma meleagridis, Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma iowae i Mycoplasma synoviae) / there has been no clinical, laboratory or pathological evidence of the following diseases in the parent or the grandparent flocks of the eggs/birds for export, within the past 12 months: mycoplasmosis (Mycoplasma meleagridis, Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma iowae and Mycoplasma synoviae);/ не ствирдзано објавов клиничных, лабораторијских луб патологичных настепајуах хороб в стадах родзицелских луб прародзицелских, којих јаја/птици зостау презнанчоне на експорт, в ciągu ostatnich 12 miesięcy: mykoplazmozy (Mycoplasma meleagridis, Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma iowae and Mycoplasma synoviae);
- e) јато порекла и инкубаторска станица су под надзором званичних органа и спроводе се редовне званичне контроле следећих болести са негативним резултатом током живота јата: / the flock(s) of origin and the hatchery are members of the Government supervised Poultry Health Scheme and as such they have been routinely tested for the following diseases with negative results in each case throughout the life of the flock(s);/ stado(a) pochodzenia i wylęgarnia są objęte oficjalnymi programami kontroli chorób i było(y) rutynowo badane в kierunku настепајуах хороб, а otrzymane wyniki były ujemne в każdym wypadku в ciągu całego życia stad(a);
- (i) (1) у случају пилића:

Salmonella pullorum (пулороза живине), Salmonella gallinarum (тифус живине), Mycoplasma gallisepticum;/

in the case of chickens:

Salmonella pullorum (pullorum disease), Salmonella gallinarum (fowl typhoid), Mycoplasma gallisepticum;/

W przypadku kurcząt:

Salmonella pullorum (puloroza), Salmonella gallinarum (tyfus kur), Mycoplasma gallisepticum;

(ii) (1) у случају ћурића:

Salmonella pullorum (пулороза живине), Salmonella gallinarum (тифус живине), Salmonella arizonae, Mycoplasma gallisepticum i Mycoplasma meleagridis;/

In the case of turkeys:

Salmonella pullorum (pullorum disease), Salmonella gallinarum (fowl typhoid), Salmonella arizonae, Mycoplasma gallisepticum and Mycoplasma meleagridis;/

W przypadku indyków:

Salmonella pullorum (puloroza), Salmonella gallinarum (tyfus kur), Salmonella arizonae, Mycoplasma gallisepticum i Mycoplasma meleagridis;

- f) Јата порекла су вакцинисана против авијарног енцефаломијелитиса и других наведених болести (у случају потребе приложити посебну листу): / *The flock(s) of origin have been vaccinated for avian encephalomyelitis and other diseases as follows (if necessary attach a separate schedule):/ Stado(a) pochodzenia były szczepione na zakaźne zapalenie mózgu i rdzenia kręgowego i inne choroby jak niżej (w razie konieczności załączyć oddzielny harmonogram):*

Болест / Disease / Choroba	Датум вакцинације / Date of Vaccination/ Data szczepienia	Назив вакцине / Name of vaccine/ Nazwa szczepionki	Произвођач / Manufacturer/ Wytwórca
Енцефаломијелитис живине / Avian encephalomyelitis/ Zakaźne zapalenie mózgu i rdzenia kręgowego			

- g) **(прецртати у случају ћурића)/ (delete in the case of turkeys)/ (wykreślić w przypadku indyków)** једнодневни пилићи су вакцинисани против Марекове болести како следи: / *the day old chicks have been vaccinated for Marek's disease as follows:/ pisklęta jednodniowe były szczepione na chorobę Marek'a jak niżej:*

Датум вакцинације / Date of vaccination/ Data szczepienia	Назив вакцине / Name of vaccine/ Nazwa szczepionki	Произвођач / Manufacturer/ Wytwórca

- h) није било потврђених случајева избијања Newcastle болести (атипична куга живине) у општини порекла у кругу од 10 км у последњих 60 дана; / *no outbreak of Newcastle disease (fowl pest) has been confirmed at the municipalities of origin, or the hatchery, or within a radius of 10km thereof during the past 60 days;/ nie potwierdzono ogniska choroby Newcastle (rzekomego pomoru drobiu) w gminach pochodzenia lub w wylęgarni lub w promieniu 10 km od nich w ciągu ostatnich 60 dni;*
- j) није било потврђених случајева избијања инфлуенца живине (класична куга живине) у општини порекла или инкубаторској станици или у кругу од 10 км у последњих 60 дана; / *no outbreak of highly pathogenic avian influenza (fowl plague) has been confirmed at the municipalities of origin, or the hatchery, or within a radius of 10km thereof during the past 60 days;/ nie potwierdzono ogniska wysoce patogennej grypy ptaków (pomór drobiu) w gminach pochodzenia lub w wylęgarni lub w promieniu 10 km od nich w ciągu ostatnich 60 dni;*
- к) возила која се користе за транспорт јаја/птица нису прошла кроз подручија кроз коју је забрањен пролаз због болести обавезних за пријављивање на путу до места утовара и испоруке; / *the vehicles used to transport the eggs/birds have not passed through any areas subject to restriction due to notifiable diseases on the way to the place of loading and delivery./ pojazdy używane do transportu jaj/ptaków w drodze do miejsca załadunku i wysyłki, nie przejeżdżały przez obszary objęte restrykcjami związanymi z wystąpieniem chorób podlegających obowiązkowi zgłaszania.*

Бр уверења / *No. of certificate* / Nr świadectwa _____

III. Ово уверење важи 10 дана. / *This certificate is valid for 10 days.* / Świadectwo jest ważne przez 10 dni.

У / Done at / Sporządzono w _____, дана / on / w dniu _____
(место) / (place) / (miejsce) (датум) / (date) / (data)

Печат (2) / Seal (2) / Pieczęć (2)

(Потпис овлашћеног ветеринара) (2)/(Signature of the official veterinarian) (2)/ (Podpis urzędowego lekarza weterynarii) (2)

(Име и презиме штампаним словима, и функција) / (Name in capital letters and function) / (Nazwisko drukowanymi literami i tytuł)

(1) Прецртати непотребно. / *Delete as appropriate.* / Niepotrzebne skreslić

(2) Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампе. / *The signature and stamp must be in different colour to that of the printing.* / Podpis i pieczęć muszą mieć inny kolor niż druk.